

UMOWA **pomiędzy Wspólnotą Europejską a Federacją Rosyjską w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z jednej strony, oraz

FEDERACJA ROSYJSKA,

z drugiej strony,

jako Strony niniejszej Umowy,

MAJĄC na uwadze, że Umowa o partnerstwie i współpracy ustanawiająca partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony ⁽¹⁾ (zwana dalej UPW), weszła w życie dnia 1 grudnia 1997 r.;

MAJĄC na uwadze, że Strony pragną wspierać systematyczny i sprawiedliwy rozwój handlu stalą pomiędzy Wspólnotą Europejską (zwaną dalej Wspólnotą) i Federacją Rosyjską (zwaną dalej Rosją);

MAJĄC na uwadze, że art. 21 UPW stanowi, że handel wyrobami stalowymi byłej Europejskiej Wspólnoty Węgla i Stali, zwanej dalej EWWiS, jest regulowany postanowieniami tytułu III umowy, z wyjątkiem art. 15, oraz postanowieniami umowy;

UWZGLĘDNIAJĄC, że niniejsza umowa stanowi umowę, o której mowa w art. 21 UPW;

MAJĄC na uwadze proces przystąpienia Rosji do Światowej Organizacji Handlu (WTO) i wsparcie Wspólnoty dla integracji Rosji z międzynarodowym systemem handlowym;

UWZGLĘDNIAJĄC, że w latach 1995–2006 handel niektórymi wyrobami stalowymi był przedmiotem umów; właściwe jest zawarcie nowej umowy, która będzie uwzględniała rozwój stosunków pomiędzy Stronami;

MAJĄC na uwadze, że niniejszej umowie powinna towarzyszyć współpraca między Stronami w odniesieniu do przemysłu stalowego, włącznie z odpowiednią wymianą informacji w ramach grupy kontaktowej ds. węgla i stali, jak przewidziano w protokole 1 do UPW,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Niniejsza Umowa ma zastosowanie do handlu wyrobami stalowymi byłej EWWiS.

2. Handel wyrobami stalowymi określonymi w załączniku I może podlegać limiitom ilościowym.

3. Handel wyrobami stalowymi niewymienionymi w załączniku I nie podlega limiitom ilościowym.

4. W przypadku wyrobów stalowych oraz kwestii, które nie są objęte niniejszą umową, stosuje się odpowiednie przepisy UPW.

Artykuł 2

1. Strony zgadzają się na ustalenie i utrzymanie przez okres trwania niniejszej Umowy uzgodnień ilościowych dla każdego roku kalendarzowego, określających limity określone w załączniku II dotyczące wywozu z Rosji do Wspólnoty wyrobów wyszczególnionych w załączniku I. Przedmiotowy wywóz podlega systemowi podwójnej kontroli określonego w protokole A załączonym do niniejszej umowy.

⁽¹⁾ Dz.U. L 327 z 28.11.1997, str. 3.

2. Strony zgadzają się na odliczenie od limitów ilościowych określonych w załączniku II przywozu z Rosji do Wspólnoty wyrobów objętych załącznikiem I, począwszy od dnia 1 stycznia 2007 r. do wejścia w życie niniejszej umowy.

3. Przywóz wyrobów w ilościach przekraczających wielkości wymienione w załączniku II jest dozwolony, gdy przemysł stalowy Wspólnoty nie może sprostać wewnętrznemu popytowi, czego wynikiem jest niedobór podaży jednego lub więcej wyrobów wymienionych w załączniku I. Konsultacje odbywają się niezwłocznie na wniosek jednej ze Stron w celu określenia stopnia niedoboru na podstawie obiektywnych dowodów. Na podstawie wniosków z konsultacji Wspólnota wszczyna swoje wewnętrzne procedury, aby zwiększyć limity ilościowe określone w załączniku II.

4. W przypadku gdy państwa kandydujące do członkostwa w Unii Europejskiej przystąpią do niej przed terminem wygaśnięcia niniejszej umowy, Strony rozważą możliwość zwiększenia limitów ilościowych określonych w załączniku II.

Artykuł 3

1. Przywóz wyrobów określonych w załączniku I do obszaru celnego Wspólnoty w celu wprowadzenia ich do swobodnego obrotu wymaga przedstawienia pozwolenia na przywóz wystawianego przez właściwy organ państwa członkowskiego na podstawie pozwolenia na wywóz wystawianego przez władze Rosji oraz wymaga przedstawienia dowodu pochodzenia, zgodnie z postanowieniami protokołu A załączonego do niniejszej umowy.

2. Przywóz na obszar celny Wspólnoty wyrobów określonych w załączniku I nie podlega limitom ilościowym określonym w załączniku II, pod warunkiem że zostaną one zgłoszone do powrotnego wywozu ze Wspólnoty w tym samym stanie lub po przetworzeniu w ramach administracyjnego systemu kontroli istniejącego we Wspólnocie.

3. Zezwala się na przeniesienie na kolejny rok kalendarzowy odpowiednich limitów ilościowych niewykorzystanych w pierwszym roku kalendarzowym w ilości do 7 % odpowiedniego limitu ilościowego określonego w załączniku II dla odnośnej grupy wyrobów za rok, w którym nie został wykorzystany. Rosja powiadamia Wspólnotę nie później niż dnia 31 marca kolejnego roku, czy zamierza skorzystać z tego postanowienia.

4. Ilość wynosząca do 7 % limitu ilościowego dla danej grupy wyrobów może zostać przeniesiona do jednej lub większej liczby grup w ramach tej samej kategorii wyrobu, tj. w ramach kategorii SA lub SB. Ponadto przeniesienie pomiędzy kategoriami SA i SB może zostać dokonane w ilości do 25 000 ton. Oprócz powyższego, na podstawie porozumienia pomiędzy Stronami możliwe jest dodatkowe przeniesienie pomiędzy kategoriami SA i SB wyrobów w ilości do 25 000 ton. Po złożeniu przez Rosję wniosku o przeniesienie dodatkowych 25 000 ton, Wspólnota informuje Rosję o swojej decyzji w rozsądnym terminie, w miarę możli-

wości w ciągu 60 dni od daty otrzymania wniosku. Do takiego przeniesienia może dojść raz w ciągu roku kalendarzowego. Wszystkie dostosowania limitów ilościowych wynikające z przeniesienia mają zastosowanie wyłącznie w trwającym roku kalendarzowym. Rosja powiadamia Wspólnotę nie później niż dnia 1 maja, czy zamierza skorzystać z tego postanowienia.

Artykuł 4

1. Aby system podwójnej kontroli był jak najbardziej efektywny i aby zminimalizować możliwości nadużycia i obchodzenia przepisów:

— władze Wspólnoty informują Rosję do 28. dnia każdego miesiąca o pozwoleniach na przywóz wydanych w poprzednim miesiącu,

— władze Rosji informują Wspólnotę do 28. dnia każdego miesiąca o pozwoleniach na wywóz wydanych w poprzednim miesiącu.

W przypadku znacznych rozbieżności, biorąc pod uwagę czynniki czasowe związane z wymienionymi informacjami, każda ze Stron może wnioskować o przeprowadzenie konsultacji, które rozpoczyna się niezwłocznie.

2. Bez uszczerbku dla ust. 1 oraz w celu zapewnienia skutecznego funkcjonowania niniejszej umowy Wspólnota i Rosja uzgadniają, że podejmą wszelkie niezbędne kroki w celu przeciwdziałania obchodzeniu postanowień umowy, w szczególności gdy ma to miejsce poprzez tranzyt przeładunkowy, zmianę trasy, fałszywe deklaracje o kraju lub miejscu pochodzenia, podrabianie dokumentów oraz nieprawdziwe deklaracje odnośnie do ilości, opisu lub klasyfikacji towarów, a w razie wystąpienia takiej sytuacji, w celu prowadzenia dochodzeń w danej sprawie oraz podejmowania działań na drodze sądowej lub administracyjnej. W związku z tym Wspólnota i Rosja postanawiają ustanowić niezbędne przepisy prawne i procedury administracyjne, pozwalające na podejmowanie skutecznych działań przeciwko takiemu obchodzeniu, z uwzględnieniem przyjęcia prawnie wiążących środków korygujących wymierzonych przeciwko uczestniczącym w nim eksporterom lub importerom.

3. Jeżeli na podstawie dostępnych informacji Wspólnota uzna, że postanowienia niniejszej umowy są obchodzone, może wnioskować o przeprowadzenie konsultacji z Rosją, które odbywają się niezwłocznie.

4. Do czasu uzyskania wyników konsultacji, o których mowa w ust. 3, w przypadku dostarczenia dostatecznych dowodów na obchodzenie postanowień umowy, na wniosek Wspólnoty, Rosja podejmuje wszelkie środki konieczne do zapewnienia dostosowania limitów ilościowych, uzgodnionych podczas konsultacji określonych w ust. 3 na rok kalendarzowy, w którym złożono wniosek o przeprowadzenie konsultacji zgodnie z ust. 3, lub na rok następny, jeżeli limit na dany rok kalendarzowy został wyczerpany.

5. Jeżeli w trakcie konsultacji, o których mowa w ust. 3, Strony nie znajdą obustronnie zadowalającego rozwiązania, Wspólnota ma prawo:

- a) gdy istnieją wystarczające dowody, że wyroby objęte niniejszą umową pochodzące z Rosji zostały przywiezione w sposób stanowiący obejście postanowień niniejszej umowy, zaliczyć odpowiednie ilości na poczet limitów ilościowych ustalonych niniejszą umową;
- b) zakazać przywozu przedmiotowego wyrobu, gdy z wystarczających dowodów wynika, że dokonano niezgodnej z prawdą deklaracji odnośnie do jego ilości, opisu lub klasyfikacji.

6. Strony zgadzają się na pełną współpracę w celu zapobiegania problemom wynikającym z obchodzenia postanowień niniejszej umowy i skutecznego ich rozwiązania.

Artykuł 5

1. Limity ilościowe ustalone zgodnie z niniejszą umową na przywóz do Wspólnoty wyrobów stalowych określonych w załączniku I nie są rozbijane przez Wspólnotę na udziały regionalne.

2. Strony współpracują w celu zapobieżenia nagłym i szkodliwym zmianom w zakresie tradycyjnych przepływów handlowych do Wspólnoty. W przypadku wystąpienia nagłej i niekorzystnej zmiany w tradycyjnych przepływach handlowych (w tym koncentracji regionalnej lub utraty tradycyjnych klientów) Wspólnota będzie miała prawo wnioskować o przeprowadzenie konsultacji w celu wypracowania zadowalającego rozwiązania powstałego problemu. Konsultacje takie odbywają się niezwłocznie.

3. Rosja dołoży starań, by wywóz wyrobów określonych w załączniku I do Wspólnoty był rozłożony w sposób jak najbardziej równomierny w przeciągu danego roku. W przypadku wystąpienia nagłego i niekorzystnego wzrostu przywozu Wspólnota będzie mogła wnioskować o przeprowadzenie konsultacji w celu wypracowania zadowalającego rozwiązania zaistniałego problemu. Konsultacje takie odbywają się niezwłocznie.

4. Oprócz obowiązku zawartego w ust. 3, gdy pozwolenia wydane przez władze Rosji osiągną 90 % limitów ilościowych w danym roku kalendarzowym, każda ze Stron może wnioskować o przeprowadzenie konsultacji dotyczących limitów ilościowych przeznaczonych na ten rok. Konsultacje takie odbywają się niezwłocznie. Do czasu osiągnięcia wyniku omawianych konsultacji władze Rosji mogą nadal wydawać pozwolenia na wywóz wyrobów określonych w załączniku I, pod warunkiem że nie przekraczają one ilości określonych w załączniku II.

Artykuł 6

1. W przypadku gdy jakikolwiek wyrób określony w załączniku I jest przywożony na obszar Wspólnoty z Rosji na warunkach, które powodują lub mogą spowodować znaczną szkodę dla wspólnotowych producentów podobnych towarów, Wspólnota dostarcza Rosji wszystkich właściwych informacji w celu znalezienia rozwiązania odpowiadającego obu Stronom. Strony pilnie rozpoczynają konsultacje.

2. Jeśli konsultacje, o których mowa w ust. 1, nie doprowadzą do porozumienia w ciągu 30 dni od dnia, w którym Wspólnota złożyła wniosek o przeprowadzenie konsultacji, Wspólnota może wykorzystać prawo do podjęcia działań dotyczących środków ochronnych zgodnie z postanowieniami UPW.

3. Niezależnie od postanowień niniejszej umowy stosuje się postanowienia art. 18 UPW.

Artykuł 7

1. Klasyfikacja wyrobów objętych niniejszą umową oparta jest na nomenklaturze celnej i statystycznej Wspólnoty, zwanej dalej nomenklaturą scaloną, lub w formie skróconej CN. Wszelkie zmiany w nomenklaturze scalonej (CN) dokonane zgodnie z obowiązującymi we Wspólnocie procedurami, dotyczące wyrobów określonych w załączniku I, oraz wszelkie decyzje odnoszące się do klasyfikacji towarów nie skutkują zmniejszeniem limitów ilościowych wyrobów określonych w załączniku II.

2. Pochodzenie wyrobów objętych niniejszą umową określa się zgodnie z zasadami obowiązującymi we Wspólnocie. Wszystkie zmiany wspomnianych zasad pochodzenia są przekazywane Rosji i nie skutkują zmniejszeniem limitów ilościowych określonych w niniejszej umowie. Procedury kontroli pochodzenia powyższych wyrobów są określone w protokole A załączonym do niniejszej umowy.

Artykuł 8

1. Bez uszczerbku dla okresowej wymiany informacji w zakresie pozwoleń na wywóz i przywóz zgodnie z art. 4 ust. 1, Strony uzgadniają, że będą wymieniać dostępne informacje statystyczne związane z handlem wyrobami określonymi w załączniku I, w odpowiednich odstępach czasu, uwzględniając najkrótsze okresy, w których omawiane informacje są przygotowywane; informacje takie obejmują pozwolenia na wywóz i na przywóz wydane zgodnie z art. 3 i statystyki w zakresie wywozu i przywozu odnoszące się do przedmiotowych wyrobów.

2. Każda ze Stron może wnioskować o przeprowadzenie konsultacji w przypadku znacznych rozbieżności między wymienionymi informacjami.

Artykuł 9

1. Bez uszczerbku dla postanowień dotyczących konsultacji przewidzianych w odniesieniu do szczególnych okoliczności, o których mowa we wcześniejszych artykułach, konsultacje należy przeprowadzić w przypadku jakiegokolwiek problemu wynikającego ze stosowania niniejszej umowy, na wniosek dowolnej ze Stron. Konsultacje odbywają się w duchu współpracy i z zamiarem zniwelowania różnic występujących między Stronami.

2. W przypadku gdy niniejsza umowa przewiduje, że konsultacje są przeprowadzane niezwłocznie, Strony zobowiązują się do wykorzystania wszelkich rozsądnych środków w celu zapewnienia, aby zostało to osiągnięte.

3. Wszelkie pozostałe konsultacje regulowane są następującymi postanowieniami:

- każdy wniosek o przeprowadzenie konsultacji jest przekazywany drugiej Stronie w formie pisemnej,
- w odpowiednich przypadkach po złożeniu wniosku należy w rozsądnym czasie złożyć sprawozdanie określające przyczyny konsultacji,
- konsultacje rozpoczynają się w terminie jednego miesiąca od daty wniosku,
- celem konsultacji jest osiągnięcie wzajemnie akceptowanego rozwiązania w terminie jednego miesiąca od ich rozpoczęcia, chyba że okres ten zostanie przedłużony w drodze porozumienia Stron.

Artykuł 10

1. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania. Umowa pozostaje w mocy do dnia 31 grudnia 2008 r., z zastrzeżeniem wszelkich zmian uzgodnionych przez Strony oraz pod warunkiem że nie zostanie wypowiedziana lub rozwiązana zgodnie z postanowieniami ust. 3 i 4. Począwszy od dnia 31 grudnia 2008 r., umowa jest automatycznie odnawiana każdego roku, pod warunkiem że żadna ze Stron nie przekaże drugiej Stronie pisemnego oświadczenia o wypowiedzeniu umowy na co najmniej sześć miesięcy przed jej wygaśnięciem. Za każdym razem, kiedy dokonuje się

corocznego odnowienia umowy, ilości każdej grupy wyrobów zwiększa się o 2,5 %.

2. Każda ze Stron może w dowolnym momencie proponować zmiany do niniejszej umowy, które wymagają wspólnej zgody Stron i wchodzi w życie w terminie przez nie uzgodnionym.

3. Każda ze Stron może wypowiedzieć niniejszą umowę, z zachowaniem co najmniej sześciomiesięcznego okresu wypowiedzenia. W takim przypadku umowa wygasa z upływem okresu wypowiedzenia, a limity ustanowione w niniejszej umowie są proporcjonalnie zmniejszane do dnia wejścia w życie wypowiedzenia, o ile Strony nie zadecydują inaczej.

4. W przypadku przystąpienia Rosji do WTO przed datą wygaśnięcia niniejszej umowy umowa wygasa z dniem przystąpienia.

5. Załączniki, uzgodniony protokół, deklaracje i protokół A są integralnymi częściami niniejszej umowy.

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach w językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim i rosyjskim, przy czym każdy z tych tekstów jest jednakowo autentyczny.

Изготвено в Мафра на двадесет и шести октомври, две хиляди и седма година.

Hecho en Mafra, el veintiseis de octubre de dos mil siete.

V Mafre dne dvacátého šestého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Mafra, den seksogtyvende oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Mafra am sechszwanzigsten Oktober zweitausendsieben.

Sõlmitud Mafras kahekümne kuuendal oktoobril kahe tuhande seitsmendal aastal.

Έγινε στη Μάφρα, στις είκοσι έξι Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Mafra on the twenty-sixth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Mafra, le vingt-six octobre deux mille sept.

Fatto a Mafra, addì ventisei ottobre duemilasette.

Mafrā, divi tūkstoši septītā gada divdesmit sestajā oktobrī.

Priimta Mafroje, du tūkstančiai septintųjų metų spalio dvidešimt šeštą dieną.

Kelt Mafrában, a kétezer-hetedik év október havának huszonhatodik napján.

Magħmul f'Mafra, fis-sitta u għoxrin jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Mafra, de zesentwintigste oktober tweeduizendzeven.

Sporządzono w Mafrze dnia dwudziestego szóstego października dwa tysiące siódmego roku.

Feito em Mafra, em vinte e seis de Outubro de dois mil e sete.

Întocmit la Mafra la douăzeci și șase octombrie două mii șapte.

V Mafre dvadsiateho šiesteho oktobra dvetisícšedem.

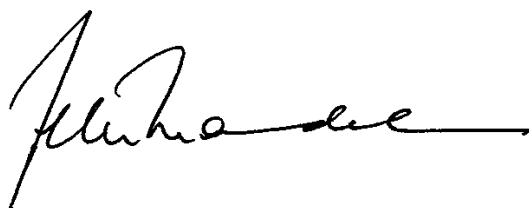
V Mafri, šestindvajsetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Mafrassa kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Mafra den tjugosjätte oktober år tjugohundrasju.

Совершено в г. Мафра двадцать шестого октября 2007 г.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunitá Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar
 За Европейское сообщество

За Руската Федерация
 Por la Federación de Rusia
 Za Ruskou federaci
 For Den Russiske Føderation
 Für die Russische Föderation
 Venemaa Föderatsiooni nimel
 Για τη Ρωσική Ομοσπονδία
 For the Russian Federation
 Pour la Fédération de Russie
 Per la Federazione russa
 Krievijas Federācijas vārdā
 Rusijos Federacijos vardu
 Az Orosz Föderáció részéről
 Ghall-Federazzjoni Russa
 Voor de Russische Federatie
 W imieniu Federacji Rosyjskiej
 Pela Federação da Rússia
 Pentru Federația Rusă
 Za Ruskú federáciu
 Za Rusko federacijo
 Venäjän federaation puolesta
 På ryska federationen vägnar
 За Российскую Федерацию



ZAŁĄCZNIK I

SA Wyroby walcowane płaskie

SA1. Zwoje	SA3. Inne wyroby walcowane płaskie		SA4. Wyroby ze stopów
7208 10 00 00	7208 40 00 90	7211 23 80 91	7226 20 00 10
7208 25 00 00	7208 53 90 00	7211 29 00 10	
7208 26 00 00	7208 54 00 00	7211 90 80 10	7226 91 20 00
7208 27 00 00			7226 91 91 00
7208 36 00 00	7208 90 80 10	7212 10 10 00	
7208 37 00 10	7209 15 00 00	7212 10 90 11	7226 91 99 00
		7212 20 00 11	7226 99 70 10
7208 37 00 90	7209 16 10 00	7212 30 00 11	
7208 38 00 10	7209 16 90 00	7212 40 20 10	SA5. Blacha stopowa quarto
7208 38 00 90	7209 17 10 00	7212 40 20 91	7225 40 12 30
7208 39 00 10	7209 17 90 00	7212 40 80 11	
7208 39 00 90			7225 40 40 00
7211 14 00 10	7209 18 10 00	7212 50 20 11	7225 40 60 00
7211 19 00 10	7209 18 91 00	7212 50 30 11	7225 99 00 10
7219 11 00 00	7209 18 99 00		
7219 12 10 00	7209 25 00 00	7212 50 40 11	
	7209 26 10 00	7212 50 61 11	
7219 12 90 00	7209 26 90 00	7212 50 69 11	
7219 13 10 00		7212 50 90 13	SA6. Blacha stopowa, walcowana na zimno, powlekana, w arkuszach
7219 13 90 00	7209 27 10 00		7225 50 80 00
7219 14 10 00	7209 27 90 00	7212 60 00 11	7225 91 00 10
7219 14 90 00		7212 60 00 91	7225 92 00 10
	7209 28 10 00		
7225 30 30 10	7209 28 90 00	7219 21 10 00	
7225 40 15 10	7209 90 80 10		
7225 50 20 10		7219 21 90 00	
7225 30 10 00	7210 11 00 10	7219 22 10 00	7226 92 00 10
	7210 12 20 10	7219 22 90 00	
7225 30 90 00	7210 12 80 10	7219 23 00 00	
	7210 20 00 10		
	7210 30 00 10	7219 24 00 00	
SA2. Blachy ciężkie		7219 31 00 00	
	7210 41 00 10		
7208 40 00 10	7210 49 00 10	7219 32 10 00	
	7210 50 00 10	7219 32 90 00	
7208 51 20 10	7210 61 00 10		
7208 51 20 91	7210 69 00 10	7219 33 10 00	
7208 51 20 93		7219 33 90 00	
7208 51 20 97	7210 70 10 10		
7208 51 20 98	7210 70 80 10	7219 34 10 00	
	7210 90 30 10	7219 34 90 00	
7208 51 91 00	7210 90 40 10		
		7219 35 10 00	
7208 51 98 10	7210 90 80 91	7219 35 90 00	
7208 51 98 91			
7208 51 98 99	7211 14 00 90	7225 40 12 90	
7208 52 91 00	7211 19 00 90	7225 40 90 00	
7208 52 10 00	7211 23 30 91		
7208 52 99 00			
7208 53 10 00			
7211 13 00 00			

SB Wyroby długie*SB1. Belki*

7207 19 80 10
7207 20 80 10

7216 31 10 00

7216 31 90 00

7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. Walcówka

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00

7221 00 10 00
7221 00 90 00

7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3. Pozostałe wyroby długie

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 00

7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 00

7214 99 79 00

7214 99 95 00

7215 90 00 10

7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00

7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 00

7222 11 89 00
7222 19 10 00
7222 19 90 00
7222 30 97 10
7222 40 10 00
7222 40 90 10
7224 90 02 89

7224 90 31 00
7224 90 38 00

7228 10 20 00

7228 20 10 10
7228 20 10 91
7228 20 91 10
7228 20 91 90
7228 30 20 00
7228 30 41 00
7228 30 49 00
7228 30 61 00
7228 30 69 00
7228 30 70 00
7228 30 89 00
7228 60 20 10
7228 60 80 10
7228 70 10 00
7228 70 90 10

7228 80 00 10
7228 80 00 90

7301 10 00 00

ZAŁĄCZNIK II

LIMITY ILOŚCIOWE

(w tonach)

Wyroby	Rok 2007	Rok 2008
SA. Wyroby płaskie		
SA1. Zwoje	1 042 090	1 035 000
SA2. Blachy ciężkie	270 820	275 000
SA3. Pozostałe wyroby płaskie	565 770	595 000
SA4. Wyroby ze stopów	94 860	105 000
SA5. Blacha stopowa quarto	20 460	25 000
SA6. Blacha stopowa walcowana na zimno powlekana w arkuszach	105 000	110 000
SB. Wyroby długie		
SB1. Belki	55 800	55 000
SB2. Walcówka	275 000	324 000
SB3. Pozostałe wyroby długie	474 200	507 000

Uwaga: SA i SB stanowią kategorie wyrobów.

SA1-SA6 oraz SB1-SB3 to oznaczenia grup wyrobów.

UZGODNIONY PROTOKÓŁ

W ramach niniejszej umowy Strony zgadzają się, że:

- dążąc do wymiany informacji przewidzianych w art. 4 ust. 1 dotyczących pozwoleń na wywóz i przywóz, Strony przedłożą takie informacje w odniesieniu do państw członkowskich oraz dla Wspólnoty jako całości,
 - jeśli nie są w stanie znaleźć zadowalającego rozwiązania w trakcie konsultacji przewidzianych w art. 5 ust. 2, Rosja będzie współpracować, jeśli Wspólnota o to wystąpi, poprzez niewydawanie pozwoleń na wywóz do miejsca przeznaczenia, w którym przywóz na mocy takich pozwoleń pogłębiłby problemy wynikające z nagłych i szkodliwych zmian w tradycyjnych przepływach handlu. Rosja może kontynuować wydawanie pozwoleń w przypadku innych miejsc przeznaczenia we Wspólnocie,
 - Strony będą ściśle współpracowały w celu zapobiegania nagłym i szkodliwym zmianom w tradycyjnych przepływach handlu blachami w zwojach (grupa wyrobów SA1); Rosja przyzna pierwszeństwo dostawom tych wyrobów do tradycyjnych klientów w celu uniknięcia zakłóceń na rynku Wspólnoty. Każda ze Stron niezwłocznie informuje drugą w przypadku powstawania problemów, oraz
 - Rosja w należyty sposób uwzględni delikatną sytuację na małych rynkach regionalnych we Wspólnocie, zarówno pod względem ich tradycyjnego zapotrzebowania, jak i unikania koncentracji regionalnej.
-

DEKLARACJA NR 1

W przypadku gdyby podmioty z Rosji założyły we Wspólnocie centra obsługi, które przetwarzałyby wyroby przywożone z Rosji objęte niniejszą umową, Rosja deklaruje, że może wnioskować o zwiększenie limitów ilościowych wspomnianych w załączniku II. W takim przypadku Wspólnota przeanalizuje taki wniosek o zwiększenie limitów i jeśli zajdzie taka potrzeba, Strony podejmą konsultacje w tym zakresie.

DEKLARACJA NR 2

Strony deklarują, że ich celem jest osiągnięcie całkowitej liberalizacji handlu wyrobami stalowymi. Strony uznają również, że ważnym warunkiem wspierania handlu pomiędzy nimi jest zgodność przepisów dotyczących konkurencji, pomocy państwa oraz środowiska, stosowanych przez każdą z nich. W tym celu, i na wniosek Rosji, Wspólnota udziela pomocy technicznej, w ramach wyznaczonych limitów budżetowych, aby pomóc Rosji w przyjęciu i wdrożeniu przepisów prawnych zgodnych z przepisami przyjętymi i stosowanymi przez Wspólnotę. Pomoc techniczna jest udzielana w ramach szczegółowych projektów uzgodnionych przez obie Strony.

DEKLARACJA NR 3

Strony zgadzają się na niestosowanie w odniesieniu do siebie limitów ilościowych, należności celnych, opłat i innych podobnych środków w zakresie wywozu odpadów żelaznych i złomu objętych pozycją 7204 nomenklatury scalonej WE, bez uszczerbku dla postanowień przepisów art. 19 UPW.

Bez uszczerbku dla postanowień poprzedniego ustępu Rosja pobiera obecnie podatki od wywozu odpadów żelaznych i złomu objętych pozycją 7204 nomenklatury scalonej WE. Podatek wynosi obecnie 15 %, ale nie mniej niż 15 EUR/tonę dla wszystkich wyrobów objętych kodem 7204, z wyjątkiem wyrobu objętego kodem 7204 41 00, w przypadku którego przewidziano podatek w wysokości 5 %.

Strony wyrażają zgodę na kontynuowanie dyskusji w celu znalezienia zadowalającego rozwiązania. Ponadto uznaje się, że limity ilościowe określone w załączniku II umowy zostałyby zwiększone o 12 %, w przypadku całkowitego zniesienia podatku przez Rosję, albo zwiększone w mniejszym zakresie, jeśli podatek ten zostanie zmniejszony, pod warunkiem że Rosja nie wprowadzi innych środków, które stanowiłyby przeszkodę dla swobodnego wywozu.

Wspólnota jest szczególnie zainteresowana wyrobami objętymi następującymi kodami: 7204 10 00, 7204 21 10, 7204 41 10, 7204 49 10, 7204 49 30, 7204 49 91 i 7204 49 99.

PROTOKÓŁ A

TYTUŁ I

KLASYFIKACJA

Artykuł 1

Właściwe organy Wspólnoty zobowiązują się informować Rosję o wszelkich zmianach w nomenklaturze scalonej (CN), przedstawiając przy tym kompletny opis wyrobów objętych niniejszą umową, przynajmniej jeden miesiąc przed datą wejścia tych zmian w życie we Wspólnocie.

TYTUŁ II

POCHODZENIE

Artykuł 2

1. Wyrobom objętym niniejszą umową pochodzącym z Rosji (pochodzenie w rozumieniu odpowiednich rozporządzeń Wspólnoty) przeznaczonym do wywozu do Wspólnoty według uzgodnień ustanowionych niniejszą umową towarzyszy świadectwo rosyjskiego pochodzenia, odpowiadające wzorowi załączonemu do niniejszego protokołu.

2. Świadectwo pochodzenia jest poświadczane przez właściwe organizacje rosyjskie, uprawnione w tym zakresie zgodnie z ustawodawstwem Rosji, stwierdzające, czy wymienione wyroby mogą być uznane za wyroby pochodzące z tego kraju.

Artykuł 3

Świadectwo pochodzenia wystawiane jest wyłącznie na pisemny wniosek złożony przez eksportera lub, na odpowiedzialność eksportera, przez jego upoważnionego przedstawiciela. Właściwe organizacje rosyjskie, uprawnione w tym zakresie zgodnie z ustawodawstwem Rosji, dbają o to, by świadectwo pochodzenia było właściwie wypełnione i w tym celu żądają złożenia wszelkich niezbędnych dokumentów dowodowych lub przeprowadzają kontrole, jakie uznają za właściwe.

Artykuł 4

Stwierdzenie niewielkich niezgodności między oświadczeniami zawartymi w świadectwie pochodzenia a oświadczeniami w dokumentach przedłożonych urzędowi celnemu w celu przeprowadzenia niezbędnych formalności przy przywozie wyrobów, nie poddaje ipso facto w wątpliwość prawdziwości oświadczeń na świadectwie.

TYTUŁ III

**SYSTEM PODWÓJNEJ KONTROLI WYROBÓW
PODLEGAJĄCYCH LIMITOM ILOŚCIOWYM**

SEKCJA 1

Wywóz

Artykuł 5

Właściwe organy rządowe Rosji wydają pozwolenie na wywóz w odniesieniu do wszystkich przesyłek z Rosji z wyrobami

stalowymi objętymi niniejszą umową aż do odpowiednich limitów ilościowych określonych w załączniku II do umowy.

Artykuł 6

1. Pozwolenie na wywóz jest zgodne ze wzorem załączonym do niniejszego protokołu i jest ważne przy wywozie na cały obszar celny Wspólnoty.

2. Każde pozwolenie na wywóz musi poświadczać między innymi, że ilość przedmiotowego wyrobu została zaliczona na poczet odpowiednich limitów ilościowych ustalonych dla przedmiotowego wyrobu w załączniku II do umowy.

Artykuł 7

Właściwe organy Wspólnoty muszą być niezwłocznie informowane o cofnięciu lub zmianie każdego wydanego wcześniej pozwolenia na wywóz.

Artykuł 8

1. Wywóz zostaje zaliczony na poczet limitów ilościowych ustanowionych na rok, w którym wysyłka towarów została zrealizowana, nawet jeżeli pozwolenie na wywóz zostało wydane po wysyłce.

2. Dla celów stosowania ust. 1 towary uważa się za wysłane w dniu ich załadunku na pokład wywożącego pojazdu, zgodnie z wpisem w liście przewozowym lub innym dokumencie przewozu.

SEKCJA II

Przywóz

Artykuł 9

Wprowadzenie do swobodnego obrotu we Wspólnocie wyrobów objętych umową podlega obowiązkowi okazania pozwolenia na przywóz.

Artykuł 10

1. Importer przedstawia oryginał pozwolenia na wywóz nie później niż do 31 marca roku następującego po roku, w którym dokonano wysyłki towarów objętych pozwoleniem.

2. Właściwe organy Wspólnoty wystawiają pozwolenie na przywóz, o którym mowa w art. 9, w terminie dziesięciu dni roboczych od przedstawienia przez importera oryginału odpowiedniego pozwolenia na wywóz.

3. Pozwolenia na przywóz są ważne przez cztery miesiące od daty wystawienia i obejmują przywóz na obszar celny Wspólnoty.

4. Właściwe organy Wspólnoty cofają uprzednio wydane pozwolenie na przywóz w każdym przypadku, gdy odpowiadające mu pozwolenie na wywóz zostało wycofane.

Jeżeli jednak właściwe organy Wspólnoty zostały poinformowane o wycofaniu lub unieważnieniu pozwolenia na wywóz już po wprowadzeniu wyrobów do swobodnego obrotu we Wspólnocie, odpowiednie ilości zostają zaliczone na poczet limitów ilościowych ustalonych dla wyrobu.

Artykuł 11

Jeśli właściwe organy Wspólnoty uznają, że całkowita ilość wyrobów objętych pozwoleniami na wywóz wystawionymi przez właściwe władze Rosji przekroczyła limity ilościowe określone w załączniku II do umowy, organy Wspólnoty zawieszają dalsze wydawanie pozwoleń na przywóz. W takim wypadku właściwe organy Wspólnoty niezwłocznie informują właściwe organy Rosji i rozpoczynają się natychmiastowe konsultacje zgodnie z art. 9 ust. 2 umowy.

TYTUŁ IV

FORMA ORAZ PRZEDSTAWIANIE POZWOLEŃ NA WYWÓZ I ŚWIADECTW POCHODZENIA ORAZ WSPÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE WYWOZU DO WSPÓLNOTY

Artykuł 12

1. Pozwolenie na wywóz i świadectwo pochodzenia mogą obejmować dodatkowe egzemplarze, należycie opisane jako takie. Są one sporządzane w języku angielskim. Jeżeli są wypełniane odręcznie, wpisów dokonuje się atramentem i drukowanymi literami.

Dokumenty te mają wymiary 210 × 297 mm. Sporządza się je na białym papierze do pisania, pełnoklejonym, niezawierającym ścieru drzewnego, o masie nie mniejszej niż 25 g/m². Jeśli dokumenty mają kilka kopii, tylko oryginał znajdujący się na wierzchu zawiera w tle drukowany wzór giloszowany. Powinno być na nim wyraźnie zaznaczone „oryginał”, a na pozostałych egzemplarzach – „kopia”. Właściwe organy Wspólnoty uznają jedynie oryginał jako dokument ważny dla wywozu do Wspólnoty zgodnie z przepisami umowy.

2. Każdy dokument jest opatrzony znormalizowanym numerem seryjnym, drukowanym lub nie, dzięki któremu można go zidentyfikować.

Numer ten składa się z następujących elementów:

— dwie litery określające kraj wywozu, jak następuje: RU,

— dwie litery identyfikujące państwo członkowskie planowanej odprawy celnej, jak następuje:

BE = Belgia

BG = Bułgaria

CZ = Republika Czeska

DK = Dania

DE = Niemcy

EE = Estonia

EL = Grecja

ES = Hiszpania

FR = Francja

IE = Irlandia

IT = Włochy

CY = Cypr

LV = Łotwa

LT = Litwa

LU = Luksemburg

HU = Węgry

MT = Malta

NL = Niderlandy

AT = Austria

PL = Polska

PT = Portugalia

RO = Rumunia

SI = Słowenia

SK = Słowacja

FI = Finlandia

SE = Szwecja

GB = Zjednoczone Królestwo,

— jednocyfrowy numer określający dany rok odpowiadający ostatniej liczbie w danym roku, np. „7” dla roku 2007,

— dwucyfrowa liczba od 01 do 99 wskazująca konkretny urząd wydający w kraju wywozu,

— pięciocyfrowa liczba kolejno od 00001 do 99999 przydzielona przewidywanemu państwu członkowskiemu odprawy celnej.

Artykuł 13

Pozwolenie na wywóz i świadectwo pochodzenia mogą być wystawione po przesłaniu wyrobów, do których one się odnoszą. W takich przypadkach są one opatrzone adnotacją „wydano wstecznie”.

Artykuł 14

1. W razie kradzieży, utraty lub zniszczenia pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia, eksporter może zwrócić się do właściwego organu rosyjskiego, który wystawił dokument, o sporządzenie duplikatu na podstawie dokumentów wywozowych znajdujących się w jego posiadaniu. Wszelkie duplikaty takich świadectw lub pozwoleń wydane w ten sposób opatrzone są adnotacją „duplikat”.

2. Duplikat nosi datę oryginału pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia.

TYTUŁ V

WSPÓŁPRACA ADMINISTRACYJNA

Artykuł 15

Wspólnota i Rosja współpracują ściśle w celu wdrożenia przepisów niniejszego protokołu. W tym celu obie Strony ułatwiają sobie nawzajem kontakty i wymianę poglądów, w tym w kwestiach technicznych.

Artykuł 16

W celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszego protokołu Wspólnota i Rosja udzielają sobie wzajemnej pomocy mającej na celu sprawdzenie autentyczności i rzetelności wydanych pozwoleń na wywóz i świadectw pochodzenia oraz deklaracji podjętych w ramach niniejszego protokołu.

Artykuł 17

Rosja przekazuje Wspólnocie (Komisji Europejskiej) nazwy i adresy właściwych organów rządowych Rosji upoważnionych do wystawiania i weryfikacji pozwoleń na wywóz oraz właściwych organizacji rosyjskich upoważnionych na mocy prawa rosyjskiego do wydawania świadectw pochodzenia, wraz ze wzorami ich pieczęci oraz podpisów. Rosja informuje również Wspólnotę (Komisję Europejską) o wszelkich zmianach w tych danych.

Artykuł 18

1. Późniejsza weryfikacja świadectw pochodzenia lub pozwoleń na wywóz jest przeprowadzana wrywkowo lub w przypadku gdy właściwe organy Wspólnoty mają uzasadnione wątpliwości co do autentyczności świadectwa lub pozwolenia bądź prawdziwości informacji dotyczących faktycznego pochodzenia przedmiotowych wyrobów.

2. W takich przypadkach właściwe organy Wspólnoty zwracają właściwym organom Rosji świadectwo pochodzenia lub pozwolenie na wywóz lub ich kopie, wskazując, tam gdzie jest to właściwe, przyczyny dotyczące formy lub treści, które

uzasadniają dochodzenie. W przypadku przedłożenia faktury jej oryginał lub kopię załącza się do świadectwa pochodzenia, pozwolenia na wywóz lub ich kopii. Organy przesyłają także wszelkie otrzymane informacje wskazujące na to, że dane zawarte we wspomnianym świadectwie lub pozwoleniu są nieprawdziwe.

3. Postanowienia ust. 1 mają również zastosowanie do późniejszych weryfikacji świadectw pochodzenia, przewidzianych w art. 2 niniejszego protokołu.

4. Wyniki późniejszych weryfikacji, przeprowadzanych zgodnie z ust. 1 i 2 są przekazywane właściwym organom Wspólnoty najpóźniej w ciągu trzech miesięcy. Przekazane informacje wskazują, czy sporne świadectwo, pozwolenie lub deklaracja mają zastosowanie do towarów faktycznie wywozonych, oraz czy towary te kwalifikują się do wywozu na podstawie uzgodnień ustanowionych niniejszą umową. Informacje zawierają również, na wniosek Wspólnoty, kopie całej dokumentacji niezbędnej do pełnego ustalenia stanu faktycznego, w szczególności faktycznego pochodzenia towarów.

5. W celu późniejszej weryfikacji świadectw pochodzenia, kopie świadectw, jak również inne dokumenty wywozowe odnoszące się do nich są przechowywane przez właściwe organizacje rosyjskie przez co najmniej rok po wygaśnięciu umowy.

6. Odwołanie się do procedury weryfikacji wrywkowej określonej w niniejszym artykule nie może stanowić przeszkody w dopuszczeniu do swobodnego obrotu przedmiotowych wyrobów.

Artykuł 19

1. W przypadku gdy procedura weryfikacji, o której mowa w art. 18, lub informacje dostępne właściwym organom Wspólnoty lub Rosji wskazują lub wydają się wskazywać, że postanowienia niniejszej umowy są obchodzone lub naruszane, obie Strony możliwie szybko podejmują ścisłą współpracę w celu zapobieżenia lub zaradzenia takiemu obchodzeniu lub naruszeniu postanowień.

2. W tym celu właściwe władze Rosji, z własnej inicjatywy lub na wniosek Wspólnoty, przeprowadzają odpowiednie dochodzenia lub organizują przeprowadzenie takich dochodzeń w odniesieniu do działań, które stanowią obchodzenie lub naruszenie niniejszego protokołu lub mają w ocenie Wspólnoty symptomy takich czynności. Rosja informuje Wspólnotę o wynikach takich dochodzeń, łącznie z wszelkimi istotnymi informacjami, umożliwiającymi ustalenie przyczyny obchodzenia lub naruszenia postanowień wraz z prawdziwym ustaleniem rzeczywistego pochodzenia towarów.

3. Na podstawie porozumienia między Wspólnotą i Rosją urzędnicy wyznaczeni przez Wspólnotę mogą być obecni przy prowadzeniu dochodzeń określonych ust. 2.

4. W ramach współpracy określonej w ust. 1 właściwe organy Wspólnoty i Rosji dokonują wymiany informacji uznanych przez Strony za użyteczne w zapobieganiu obchodzeniu lub naruszaniu postanowień niniejszej umowy. Wymiana taka może obejmować informacje dotyczące handlu rodzajem wyrobów objętym umową między Rosją i państwami trzecimi, w szczególności w przypadku gdy Wspólnota ma uzasadnione

powody, aby sądzić, że przedmiotowe wyroby mogą być przewożone przez terytorium Rosji przed ich przywozem do Wspólnoty. Informacje takie mogą zawierać, na wniosek Wspólnoty, kopie całej odpowiedniej dostępnej dokumentacji, o ile jest ona dostępna.

5. W przypadku gdy wystarczające dowody wskazują, że nastąpiło obejście lub naruszenie postanowień niniejszego protokołu, właściwe organy Rosji i Wspólnoty mogą postanowić o podjęciu środków niezbędnych w celu zapobieżenia takiemu ponownemu obchodzeniu lub naruszeniu.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At on <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> (Signature) (Stamp) </div>		

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

⁽¹⁾ Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
⁽²⁾ In the currency of the sale contract.